

IRN-CL-01-2023

Reçu CLT/LHE	
Le	31 MARS 2023
N°	0224

Dear Dr Tim Curtis,

**Honorable Secretary of Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage of UNESCO**

We, the undersigned, people of Saravan city, as well as villages of Dahak, Nahij, Kalpouregan, and Kolah-Mashkid, Baloch citizens of Iran, who are the inheritors, masters of local music, musicians and crafters of the Rubab music instrument, considering the prominent and identity-creating position of Rubab in our history and culture, and also those of our neighbors, be it Khorasanis, Sistanis, Afghanis, Pashtuns, Tajiks and Uzbeks, hereby declare our satisfaction and support for the world inscription of "Art of Cratfing and Playing Rubab" in the representative list of Intangible Cultural Heritage, jointly by Iran and other nations of shared origin and culture. Surely, this worthy and valuable course of action will enrich the culture of the world and strengthen the compassion and friendship of nations across the world more than before.

(Signed by:)

Seyyed Zahed Hosseininejad

Adel Hosseini

Mohammad Hosseininejad

Mohammad Sadegh Hosseininejad

Ehsan Hosseininejad

Moieenoddin Hosseini

Salman Ghodousi

Seyyed abolghasem Hosseininejad

Mohammad Sedigh Dehvari

Yarmohammad Hosseini

Mohammad Aref Seyyedzadeh

Mohammad Seyyedzadeh

Mohammad Karim Azad

Mohhamd Dehvari

Contact Person: Mohammad-Sedigh Dehvari, Contact Number: [+98] 9153473499

جناب آقای دکتر تم کورن  
 دبیر محترم کانونیون پاسداری از میراث فرهنگی ناملموس یونکو

ایجابان اسنانکنده کان ذیل، الی شریستان سراوان و روستای دیک، نایج، کپورکان و کلا داسکین شرفندان ایرانی از قوم بلوچ که میراث داران، استادان موسیقی  
 محلی، نوازندگان و سازندگان ساز باب، سیم، باتوجه به جایگاه بیست ساز و برج رباب در تاریخ و فرهنگ ما و همچنین در فرهنگ مردمان، مسایه اعم از خراسانی، سیستانی  
 افغان، پشتون، تاجیک و ازبک، بدینگونه فرسندی و حمایت خود را از ثبت جهانی «سراسخن و نواخن رباب» به صورت مشترک توسط ایران و دیگر ملل هم ریش و  
 هم فرهنگ، در فهرست میراث فرهنگی ناملموس اعلام می نمایم. مطمئناً این اقدام بنایه و ارزشمند موجب غنای بیشتر فرهنگ جهان و تقویت بعدی و دوستی بین  
 از پیش اقوام می گردد.

سید ابوالقاسم حسینی نژاد

سید محمد حسینی نژاد  
 عادل حسینی

محمد صدیق دهقانی  
 یار محمد حسینی نژاد  
 محمد عارف سیدزاده  
 محمد سیدزاده  
 محمد سیدزاده  
 محمد سیدزاده  
 محمد سیدزاده

محمد حسینی نژاد  
 محمد صدیق حسینی نژاد  
 احمد حسینی نژاد  
 سعید الدین حسینی  
 سیدان حسینی نژاد

رابطه: محمد صدیق دهقانی

شماره تماس: ۰۹۱۵۳۴۷۳۴۹۹

شماره تماس:

**In the name of God**

**Declaration of Agreement and Support for the World Inscription of Rubab's Heritage**

Crafting, playing, and the culture and traditions borne of Rubab have played a vital role in the culture and history of the Baluch people.

This heritage also plays an important role in the livelihood [and income] of the Baluch people, especially the historied families of the Rubab crafters.

I, Mohammad-Noor Moheb Zahi, 75 years of age, Rubab crafter and teacher of Baluchi local and Maqami music, and father of Mohammad Moheb Zahi, one of the master Rubab musicians from Khash city in Baluchistan, Iran, hereby express my support and satisfaction for inscription of this treasured heritage in the world's Intangible Cultural Heritage list by Iran and other neighboring co-cultural countries.

Mohammad-Noor Moheb Zahi (Signed)

به نام خدا

اعلام رزایات و حیات برای ثبت جهانی میراث باب

سابقه، نواختن، فرسنگ و سنت بومی باب، در فرسنگ و تاریخ قوم بلوچ و همواره در ارتباط و دوستی اقوام همسایه با بلوچ با نیز نقش بسیار مهم داشته است.

این میراث همچنین در امر معاش مردمان بلوچ به ویژه خانواده سازندگان باب نقش مهمی دارد.

این جانب محمد نور محمد زبی با ۷۵ سال سن، سازنده ی باب و مدرس موسیقی محلی و مقامی بلوچی و پدر محمد محمد زبی از نوازندگان چیره

دست باب ایل شهر خاش در منطقه بلوچستان ایران، بدین وسیله حیات و خرسندی خود را از سمت این میراث ارزشمند و فرست

میراث فرهنگی ناملموس جهانی توسط ایران و دیگر کشور های هم فرسنگ اعلام مینمایم.

محمد نور محمد زبی  
سازنده باب

**IRN-CL-03-2023**

Kooshk-e Honar (Atieh Iranian) Art Institute

Registration Number: 505

Date: 15/03/2023

Number: 3000210

Dear Dr Tim Curtis,

Honourable Secretary of the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage  
of UNESCO

Subject: Declaration of the support for the world inscription of "Rubab" cultural heritage

Greetings,

Rubab is one of the oldest music instruments in Central, South, and Southwest Asia. This instrument and its traditions are especially one of the significant cultural components of Baloch people in Iran and neighboring countries, and along with the language and clothes of Baloch people, it is considered one of the characteristics of these people. It can be stated that throughout history, no factor has caused the cultural connection between the Baloch, Zaboli (Sistani), Tajik, and Uzbek communities as much as Rubab and its culture and traditions; therefore, it has always been highly-revered by the nations of the region, especially Iran, Afghanistan, Tajikistan, and Uzbekistan.

So far, Kooshk-e Honar Art Institute as a non-governmental organization (NGO), has carried out various activities in the field of safeguarding this valuable heritage, including research and documentation. Considering the importance of the stated issues, this Institute declares its full support for the inscription of "Art of Crafting and Playing Rubab" and its culture and traditions in the UNESCO representative list of intangible cultural heritage.

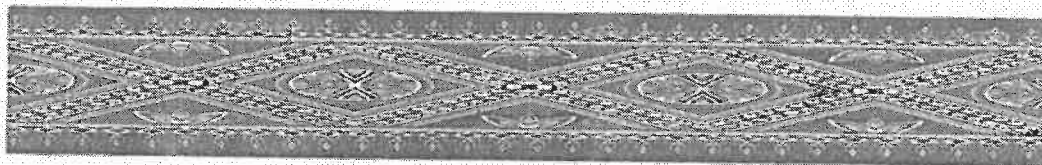
Managing Director (Signed)

Bijan Moghaddam

Stamped: Kooshk-e Honar (Atieh Iranian) - Registration: 505 - 0912 067 8039

Contact Number: [+98] 912 067 8039

# مؤسسه هنری کوشک هنر (آتیه ایرانیان) شماره ثبت 505



تاریخ: ۱۴۰۱/۱۱/۲۶

شماره ثبت: ۵۰۵

جناب آقای دکتر تیم گورتیس

دبیر محترم کنوانسیون پاسداری از میراث فرهنگی ناملموس یونسکو

موضوع: اعلام حمایت از ثبت جهانی میراث فرهنگی رباب

رباب یکی از کهن‌ترین سازها در آسیای مرکزی، جنوبی و جنوب غربی بوده است. این ساز و سنت‌هایش به‌ویژه یکی از ارکان برجسته فرهنگ مردمان بلوچ در ایران و کشورهای همسایه است و در کنار زبان و لباس بلوچی از شاخصه‌های این قوم به حساب می‌آید. می‌توان گفت در طول تاریخ هیچ عاملی به اندازه رباب و فرهنگ و سنت‌های آن موجب پیوند و ارتباط فرهنگی میان اقوام بلوچ، زایلی، پشتون، تاجیک و ازبک نشده است؛ از این رو همواره مورد احترام ملل منطقه به‌ویژه ایران، افغانستان، تاجیکستان و ازبکستان بوده است.

مؤسسه کوشک هنر به‌عنوان یک سازمان غیردولتی، تا کنون در زمینه پاسداری از این میراث ارزشمند فعالیت‌های گوناگونی از جمله پژوهش و مستندنگاری انجام داده است. با توجه به اهمیت مسائل بیان شده، این مؤسسه حمایت کامل خود را از ثبت میراث ساختن، نواختن، سنت‌ها و فرهنگ رباب در فهرست معرف میراث فرهنگی ناملموس جهانی اعلام می‌نماید.

مدیر عامل  
مؤسسه کوشک هنر  
(آتیه ایرانیان) ثبت ۵۰۵  
۹۱۲۰۶۷۸۰۳۹

شماره تماس: 09120678039

**IRN-CL-04-2023**

Letterhead: Navay-e Rubab-e Sistan Art Institute

Date: 11/03/2023

Number: 1401/12/163

Attachment: -

Honourable Secretary of the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage of UNESCO

Dear Dr Tim Curtis,

Subject: Declaration of the support for the world inscription of "Rubab" cultural heritage

Rubab is one of the oldest music instruments in Central, South, and Southwest Asia. This instrument and its traditions are especially one of the significant cultural components of Baloch people in Iran and neighboring countries, and along with the language and clothes of Baloch people, it is considered one of the characteristics of these people. It can be stated that throughout history, no factor has caused the cultural connection between the Baloch, Zabolí (Sistani), Tajik, and Uzbek communities as much as Rubab and its culture and traditions; therefore, it has always been highly-revered by the nations of the region, especially Iran, Afghanistan, Tajikistan, and Uzbekistan.

So far, Navay-e Rubab-e Sistan Art Institute as a non-governmental organization (NGO), has carried out various activities in the field of safeguarding this valuable heritage, including research and documentation. Considering the importance of the stated issues, this Institute declares its full support for the inscription of "Art of Crafting and Playing Rubab" and its culture and traditions in the UNESCO representative list of intangible cultural heritage.

Mohammad Amin Nowruzi (Signed)

Managing Director

Stamped: Rubab [Navay-e Rubab-e Sistan Art Institute]

Contact Numbers: [+98] 915 944 5382 – [+98] 938 540 6835

Address: Beheshti 9, Shahid Beheshti St, Zahedan

تاریخ: ۱۴۰۲/۱۲/۱۴  
 شماره: ۱۴۰۲/۱۲/۱۴  
 پیوست: .....

# موسسه هنری نوای رباب سیستان



**دبیر محترم کنوانسیون پاسداری از میراث فرهنگی ناملموس یونسکو**

**جناب آقای دکتر تیم کورتیس**

**موضوع: اعلام حمایت از ثبت جهانی میراث فرهنگی ساز رباب**

رباب یکی از کهن ترین سازها در آسیای مرکزی، جنوب، و جنوب غربی بوده است. این ساز و سنت هایش به ویژه یکی از ارکان برجسته فرهنگ مردمان سیستان و در ایران و کشورهای و همسایه است و در کنار زبان و لباس سیستانی از شاخصه های این قوم به حساب می آید که امروزه در تمامی نقاط استان سیستان و بلوچستان از این ساز استفاده میشود می توان گفت در طول تاریخ هیچ عاملی به اندازه ی رباب و فرهنگ و سنت های آن موجب پیوند و ارتباط فرهنگی میان اقوام سیستانی، بلوچ، پشتون، تاجیک، و ازبک نشده است، از این رو همواره مورد احترام ملل منطقه بویژه ایران، افغانستان، تاجیکستان و ازبکستان بوده است.

موسسه موسیقی نوای رباب سیستان بعنوان یک سازمان غیردولتی تا کنون در زمینه پاسداری از این میراث ارزشمند فعالیت های گوناگونی از جمله پژوهش و مستندنگاری انجام داده است. با توجه به اهمیت مسائل بیان شده، این موسسه حمایت کامل خود را از ثبت میراث ساختن، نواختن، سنت ها و فرهنگ رباب در فهرست معرف میراث فرهنگی ناملموس جهانی اعلام می نماید.



محمد امین نوروزی  
 مدیر عامل

تلفن های تماس: ۰۹۱۵۹۴۴۵۳۸۲ - ۰۹۳۸۵۴۰۶۸۴۵

آدرس: زاهدان، خیابان شهید بهشتی (ره) - بهشتی ۹



**IRN-CL-05-2023**

Date: 15/03/2023

Dear Dr Tim Curtis,

Honourable Secretary of the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage of UNESCO

Subject: Declaration of the support for the world inscription of "Rubab" cultural heritage

Rubab is one of the oldest music instruments in Central, South, and Southwest Asia. This instrument and its traditions are especially one of the significant cultural components of Baloch people in Iran and neighboring countries, and along with the language and clothes of Baloch people, it is considered one of the characteristics of these people. It can be stated that throughout history, no factor has caused the cultural connection between the Baloch, Zaboli (Sistani), Tajik, and Uzbek communities as much as Rubab and its culture and traditions; therefore, it has always been highly-revered by the nations of the region, especially Iran, Afghanistan, Tajikistan, and Uzbekistan.

Arya Handicrafts Collection declares its full support for the inscription of "Art of Crafting and Playing Rubab" and its culture and traditions in the UNESCO representative list of intangible cultural heritage.

Manager of Arya Handicrafts Collection (Signed)

Farhad Arya

Stamped: Arya

Telephone Number: [+98] 912 085 7422

جناب آقای دکتر تیم کورتیس

دبیر محترم کنفدراسیون پاسداری از میراث ناملموس یونسکو

موضوع: اعلام حمایت از ثبت جهانی میراث فرهنگی رباب

رباب یکی از کهن ترین سازه ها در آسیای مرکزی، جنوبی، جنوب غربی بوده است. این ساز و سنت هایش به ویژه یکی از ارکان برجسته فرهنگ مردمان سیستانی و بلوچ در ایران و کشورهای همسایه است و در کنار زبان و لباس بلوچی از شاخصه های این قوم به حساب می آید. می توان گفت در طول تاریخ هیچ عاملی به قدر رباب و فرهنگ و سنت های آن موجب پیوند و ارتباط فرهنگی میان اقوام بلوچ، زابلی و تاجیک و ازبک نشده است. از این رو همواره مورد احترام ملل منطقه به ویژه ایران و افغانستان و تاجیکستان و ازبکستان بوده است. مجموعه صنایع دستی آریا حمایت کامل خود را از ثبت میراث ساختن، نواختن، سنت ها و فرهنگ رباب در فهرست معرف میراث فرهنگی ناملموس جهانی اعلام می نماید.

مدیر مجموعه صنایع دستی آریا

فرهاد آریا

IRN-CL-06-2023

Date: 15/03/2023

License ID: 2300430-14015

Dear Dr Tim Curtis,

Honourable Secretary of the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage of UNESCO

Subject: Declaration of the support for the world inscription of "Rubab" cultural heritage

Rubab is one of the oldest music instruments in Central, South, and Southwest Asia. This instrument and its traditions are especially one of the significant cultural components of Baloch people in Iran and neighboring countries, and along with the language and clothes of Baloch people, it is considered one of the characteristics of these people. It can be stated that throughout history, no factor has caused the cultural connection between the Baloch, Zaboli (Sistani), Tajik, and Uzbek communities as much as Rubab and its culture and traditions; therefore, it has always been highly-revered by the nations of the region, especially Iran, Afghanistan, Tajikistan, and Uzbekistan.

Arya Private Art Academy declares its full support for the inscription of "Art of Crafting and Playing Rubab" and its culture and traditions in the UNESCO representative list of intangible cultural heritage.

Founder of Arya Private Art Academy

Ali Kaykhah Arya (Signed)

Stamped: Arya Private Art Academy

Contact Number: [+98] 915 342 0051

جناب آقای دکتر تیم کورتیس

دبیر محترم کنفدراسیون پاسداری از میراث ناملموس یونسکو

موضوع: اعلام حمایت از ثبت جهانی میراث فرهنگی رباب

رباب یکی از کهن ترین سازه ها در آسیای مرکزی، جنوبی، جنوب غربی بوده است. این ساز و سنت هایش به ویژه یکی از ارکان برجسته فرهنگ مردمان بلوچ در ایران و کشورهای همسایه است و در کنار زبان و لباس بلوچی از شاخصه های این قوم به حساب می آید. می توان گفت در طول تاریخ هیچ عاملی به قدر رباب و فرهنگ و سنت های آن موجب پیوند و ارتباط فرهنگی میان اقوام بلوچ، زابلی و تاجیک و ازبک نشده است. از این رو همواره مورد احترام ملل منطقه به ویژه ایران و افغانستان و تاجیکستان و ازبکستان بوده است.

آموزشگاه آزاد هنری آریا حمایت کامل خود را از ثبت میراث ساختن، نواختن، سنت ها و فرهنگ رباب در فهرست معرف میراث فرهنگی ناملموس جهانی اعلام می نماید.



IRN-CL-07-2023

Letterhead: Shahr-e Avay-e Ushida Art Institute  
National ID: 140082300957

Date: 13/03/2023  
Number: 605/103  
Attachment: None

Honourable Secretary of the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage  
of UNESCO

Dear Dr Tim Curtis,

Subject: Declaration of the support for the world inscription of "Rubab" cultural heritage

Greetings,

Rubab is one of the oldest music instruments in Central, South, and Southwest Asia. This instrument and its traditions are especially one of the significant cultural components of Sistani people in Iran and neighboring countries, and along with the language and clothes of Sistani people, it is considered one of the characteristics of this people and the instrument is currently crafted and played in all parts of Sistan and Baluchestan province. It can be stated that throughout history, no factor has caused the cultural connection between the Sistani, Baloch, Pashtun, Tajik, and Uzbek communities as much as Rubab and its culture and traditions; therefore, it has always been highly-respected by the nations of the region, especially Iran, Afghanistan, Tajikistan, and Uzbekistan.

So far, Shahr-e Avay-e Ushida Art Institute as a non-governmental organization (NGO), has carried out various activities in the field of safeguarding this valuable heritage, including research and documentation. Considering the importance of the stated issues, this Institute declares its full support for the inscription of "Art of Crafting and Playing Rubab" and its culture and traditions in the UNESCO representative list of intangible cultural heritage.

With thanks,  
Mohammad Amir Eshaghi (Signed)  
Director Responsible of Shahr-e Avay-e Ushida Art Institute  
Stamped: Shahr-e Avay-e Ushida

Telephone Number: [+98] 915 542 8940

Address: No 24, Daneshgah 39 St, Zahedan, [Iran]

زاهدان خیابان دانشگاه ۳۹ پلاک ۲۴

IRN-CL-08-2023

Dear Dr Tim Curtis,

Honorable Secretary of Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage of UNESCO

I, Seyyed AbolGhasem Hosseini Nezhad, resident of Nahij village, located in the township of Saravan, as a crafter and player of the Rubab Instrument, declare my agreement with the world inscription of "Rubab" in the Intangible Cultural Heritage list. I believe that this joint registry by Iran and other co-cultural nations of the same heritage and ancient roots, is a valued undertaking and will result in the further enrichment of the world's culture all over, and will strengthen the compassion and friendship between nations and countries of different cultural backgrounds.

Abolghassem Hosseininejad (Signed)

جناب آقای دکتر تیم کورنی  
 دبیر محترم کنفرانس بین المللی اقتصاد و توسعه  
 اینجانب به استحضار می رسانم که در خصوص موضوعی که در  
 سرفصل برنامه درج شده است، با توجه به اهمیت موضوع و  
 لزوم انجام کارهای مرتبط با این موضوع، خواهشمند است  
 اقدامات لازم را جهت برگزاری این کارگاه و همچنین  
 ارسال اسامی شرکت کنندگان و اساتید محترم به اینجانب  
 فرمایید. با تشکر و احترام.

میداد ابراهیم  
 مدیر امور مالی



### **In the name of God**

Rubab is one of the oldest musical instruments in the world, and for centuries it has been a factor for reconciliation and bonding between many ethnic groups and communities, including Baluch, Persian, Pashtun, Hazara, Tajik, and Uzbek in Iran and the neighboring countries with the same culture and origin.

Rubab is not simply an instrument for the Baluch people, but a part of their identity. Rubab is like a father to us and nurtures our soul. It is loved like a treasured child. Rubab is present in every dimension of our lives, ceremonies, and events from birth to death. The very livelihood [and economy] of a part of the society, especially the master Rubab crafters, understandably, depends on the instrument.

I, Rahmatullah Davoudi, distinguished Rubab player and Baluchi local and Maqami music teacher from the city of Mirjaveh, hereby declare that I am very happy and grateful for the inscription of the noble “Art of Crafting and Playing Rubab” in UNESCO by Iran and neighboring and co-cultural countries. This action will definitely result in more admiration, as well as the safeguarding and introduction of the unique and authentic cultural values of this ancient heritage to the world.

Rahmatullah Davoudi (Signed)

به نام خدا

ریاب یکی از کهن ترین سازهای موسیقی در جهان است و که قرن ها عامل وفاداری و پیوند ساز میان اقوام و جوامع زیادی از جمله بلوچ، فارس، پشتون، هزاره، تاجیک، ازبک در ایران و کشورهای همسایه و هم فرهنگ بوده است .

ریاب برای مردمان بلوچ نه یک ساز که بخشی از هویت آنها است، ریاب مانند پدر برای ما پرورش دهنده روح ما است و همچون دراز قد عزیزتر از جان است. ریاب در همه ابعاد زندگی و مراسم و مناسبت های ما از تولد تا مرگ حضور دارد. حتی امرار معاش بخشی از جامعه به ویژه استادان سازنده به ریاب وابسته است .

اینجانب رحمت اهلل داودی نوازنده ریاب و از استادان و مدرسان موسیقی محلی و مقامی بلوچی از شهر میرجاوه، از ثبت هنر فاخر ساختن و نواختن ریاب در یونسکو توسط ایران و کشورهای همسایه و هم فرهنگ بسیار خرسند و متشکر هستم. این اقدام قطعاً موجب احترام و پاسداری بیشتر و شناساندن ارزش های فرهنگی یکتا و اصیل این میراث کهن به جهان خواهد شد.

رحمت اهلل داودی


20 March 2023

Dear Mr Tim Curtis,

**Honourable Secretary of Convention for the Safeguarding of the Intangible  
Cultural Heritage of UNESCO**

I am writing to you regarding the nomination file for "Art of Crafting and Playing Rubab/Rabab". According to our organisation's mission for introducing and safeguarding national and international cultural heritage, hereby this institute declares its support and full consent to the world inscription of the mentioned valuable cultural heritage, by Afghanistan, Iran, Tajikistan, and Uzbekistan, on UNESCO's Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity. I believe this decent action will cause the strengthening of cultural ties and more social cohesion among the related nations and communities.

Yours sincerely,



Shahab Nikman

Managing Director

"We're meant to leave an impression behind..."

**IRN-CL-01**

**Dear Dr Tim Curtis,**

**Honorable Secretary of Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage of UNESCO**

I, Mohammad Reza Darvishi, composer, music researcher, and author of The *Encyclopedia of Musical Instruments of Iran*, with regard to the prominent dignity of Robab instrument in the music history of central and western Asia concerning both folklore and Maqami music, and national music as well, hereby declare my support and full consent to the world inscription of the art of crafting and playing Robab, by the countries of Iran, Tajikistan, and Uzbekistan, on the UNESCO's Representative List of Intangible Cultural Heritage. I believe that the decent and invaluable action of the world inscription of this element will cause more enrichment of the music of the world.

Yours sincerely,

**Mohammad Reza Darvishi (signed)**

جناب آقای دکتر تیم کورتن  
دبیر محترم کنوانسیون پاسداری از میراث فرهنگی ناطلوس یونسکو

ایجناب محمدرضا دویشی آهنگساز، پژوهشگر موسیقی و مؤلف دائرةالمعارف سازهای ایران، با توجه به جایگاه  
برجسته ساز رباب در تاریخ موسیقی آسیای مرکزی و غربی، هم از دیدگاه موسیقی فولکلور و مقامی و هم موسیقی ملی،  
بدینوسیله خرسندی و حمایت خود را از ثبت جهانی هنر ساختن و نواختن رباب توسط کشورهای ایران و تاجیکستان و  
ازبکستان، در فهرست معرف میراث فرهنگی ناطلوس اعلام می دارم. اطمینان دارم که اقدام شایسته و ارزشمند  
ثبت جهانی این عنصر موجب غنای بیشتر موسیقی جهان می گردد.

ارادتمند

محمدرضا دویشی



**IRN-CL-02**

**Dear Dr Tim Curtis,**

**Honorable Secretary of Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage of UNESCO**

Robab, as one of the oldest instruments of central and west Asia, for centuries, has been a bond among people from a variety of ethnic groups, races, and cultures in these lands.

I, Bijan Kamkar, have been musician [specialist] of traditional music and Kurdistan's Maqami music and Radif of Iranian music, and player of Tombak, Daf, Tar, and Rabab, and singer, the pioneer in bonding Rabab and traditional music of Iran, and its playing in Iranian orchestras such as Aref, Sheyda and Kamkars ensembles; with regard to the prominent dignity of Rabab in the music history of the region, hereby declare my support and consent to the world inscription of the art of crafting and playing Robab, by the countries of Iran, Tajikistan, and Uzbekistan on the UNESCO's Representative List of the Intangible Cultural Heritage. Hopefully, this invaluable action will cause the strengthening of cultural ties and more exaltation of music in the world.

Yours sincerely,

Bijan Kamkar (signed)

جناب آقای دکتر تیم کرشن

دبیر قلم کفواستون یا سدار از میراث فرهنگی ناملموس یوشکو

ساز رباب بعنوان یکی از گسترش سازهای منطقه آسیای  
مرکزی و غربی و قرنهای بیوندردهنده مردمان از اقوام، نژادها و فرهنگهای

متنوع در این سرزمینها بوده است.

اینجانب بیشترین کامکار، موزیسین موسیقی سنتی و دستگاهی و

موسیقی مقامی کردستان و اردبیل ایران و نوازنده سازهای تنبک و دف و تار

و رباب و خواننده تصنیف خوان و پیش رو در پیوند دادن ساز رباب با

موسیقی سنتی ایران و نوازندگی آن در ارکسترهای ایرانی، چون گروههای عارف

سیدا و کامکارها بوده ام، با توجه به جایگاه برجسته ساز رباب در تاریخ

موسیقی منطقه و بدینوسیله خوشنودی و حمایت را از ثبت جهانی هنر ساختن و نواختن

رباب توسط کشورهای ایران و تاجیکستان و از بلکان، در فهرست معروف

میراث فرهنگی ناملموس اعلام میدارم امیدوارم این اقدام ارزنده موجب تقویت پیوندهای

ارادتمند بیشترین کامکار

فرهنگی و اعتلا بیشتر موسیقی در جهان شود.

**IRN-CL-03**

[Logo of Mohammadi Brothers Workshop]

Mohammadi Brothers

Crafters of Iranian Traditional Music Instrument

Tel: 2677327 - Isfahan

In the name of god

We, Masoud and Saeed Mohammadi, the craftsmen of Iranian Traditional Music Instruments, holders of several certificates of the UNESCO Award of Excellence for crafting different musical instruments, with regard to the unique dignity of Robab instrument in Iranian Traditional and Maqami Music, hereby declare our consent to the joint action of three countries of Iran, Tajikistan and Uzbekistan for the world inscription of the Art of Crafting and Playing Robab on the UNESCO's Representative List of the Intangible Cultural Heritage.

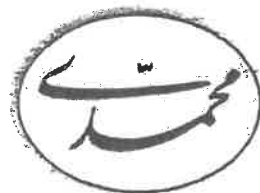
Saeed Mohammadi (signed)

Masoud Mohammadi (signed)

[Logo and telephone number of the workshop in English]



IRN-CL-03



برادران محمدی

سازنده آلات موسیقی

سنتی ایرانی

تلفن: ۰۶۶۷۷۲۴۷ - اصفهان

به نام خدا

امتیازات، سود و سعید محمد از سازندگان ساز سنتی ایران، دارای  
چندین گواهی جایزه ممتاز و یوسکو برای ساخت سازهای مختلف، با عنایت  
به جایگاه بینظیر ساز رباب در موسیقی مقامی و سنتی ایرانی، بدین وسیله رضایت  
خود را از اقدام مشترک کشور ایران و تاجیکستان و از بستن بران  
کیت جهت هنر و خشن و تراختن رباب اعلام مینماییم.

سعید محمد

سود محمد

**IRN-CL-04**

**In the name of god**

**Honorable Deputy Minister for Cultural Heritage, Ministry of Cultural Heritage, Tourism & Handicrafts**

**Office for Inscriptions and Preservation and Revitalization of Intangible and Natural Heritage**

I, Jamshid Sabet Rasekh, the manager of crafting workshop of traditional music instruments, and master Robab craftsman, holder of Award of Excellence of 2012 from UNESCO and Cultural Heritage Organization of Iran, and National Award of Excellence of 2011 from Handicrafts Deputyship of Cultural Heritage, Handicrafts and Tourism Organization, and Artistic Certificate of 2015 from Ministry of Culture, for crafting Robab, hereby declare my support and full consent to the joint action of the countries of Iran, Tajikistan, and Uzbekistan for the inscription of the art of crafting and playing Robab on the UNESCO's Representative List of Intangible Cultural Heritage.

Jamshid Sabet Rasekh (signed)

به نام خدا

معاونت محترم میراث فرهنگی وزارت میراث فرهنگی، گردشگری و صنایع دستی  
دفتر ثبت آثار و حفظ و احیاء میراث معنوی و طبیعی

اینجانب، جمشید ثابت راسخ، مدیر کارگاه ساخت ساز سنتی و استاد سازنده ساز رباب، دارای گواهی  
جایزه ممتاز سال ۲۰۱۲ از سازمان میراث فرهنگی ایران و یونسکو، و گواهی ملی مرغوبیت و برتری سال  
۱۳۹۰ از معاونت صنایع دستی سازمان میراث فرهنگی، صنایع دستی و گردشگری، و گواهینامه هنری سال  
۱۳۹۴ از وزارت فرهنگ، برای ساخت ساز رباب، بدینوسیله خرسندی و رضایت خود از اقدام مشترک  
کشورهای ایران و تاجیکستان و ازبکستان برای ثبت هنر ساختن و نواختن رباب در فهرست میراث فرهنگی  
ناملموس یونسکو را اعلام می‌نمایم.



جمشید ثابت راسخ

**IRN-CL-05**

**In the name of god**

**Ministry of Cultural Heritage, Tourism & Handicrafts**

**Honorable Deputy Minister for Cultural Heritage**

I, Misagh Mehrpour, composer, player and master instructor of Robab and Oud, being aware of the procedure of world inscription of Intangible Cultural heritage, hereby declare my support and full consent to the inscription of the art of crafting and playing Robab, by the countries of Iran, Tajikistan, and Uzbekistan, on the UNESCO's Representative List of Intangible Cultural Heritage.

With regards,

Misagh Mehrpour (signed)

به نام خدا

وزارت میراث فرهنگی، گردشگری و صنایع دستی  
معاونت محترم میراث فرهنگی

اینجانب میثاق مهرپور، آهنگساز، نوازنده و مدرس عود و رباب، با آگاهی از فرآیند ثبت جهانی میراث فرهنگی  
ناملموس، بدینوسیله از ثبت هنر ساختن و نواختن رباب توسط کشورهای ایران و تاجیکستان و ازبکستان، در فهرست  
جهانی یونسکو اعلام حمایت و رضایت می‌کنم.

با احترام  
میثاق مهرپور

**IRN-CL-06**

**In the name of god**

**Dear Deputy Minister for Cultural Heritage, Ministry of Cultural Heritage, Tourism & Handicrafts**

Robab is one of the oldest musical instruments in Asia that has been the cause of consensus and bonder among many ethnic groups, communities, countries, and cultures for more than a thousand years. We, musicians, craftsmen, master instructors, and players of Robab instrument, hereby declare our support and full consent to the joint action by three countries of Iran, Tajikistan, and Uzbekistan for the inscription of the Art of Crafting and Playing Robab, on the UNESCO's List of the Intangible Cultural Heritage. We hope, such decent action will introduce the unique cultural values of this ancient heritage to the world and will cause the strengthening of friendship and the cultural exchanges among all people of the world.

Hamidreza Azadeh Far, Musician and Music Teacher, and Director of Darvish Khan Music Academy (signed, sealed of Darvish Khan Music Academy)

Laleh Zoheedi, Musician and Music Teacher (signed)

Arash Khatibi, Music Teacher of Percussion Instruments (signed)

Masoud Mohammadi (signed)

Maryam Haji Malian, Player and Robab Teacher (signed)

Tohid Vahid, Composer and Music Instructor (signed)

به نام خدا

معاونت محترم میراث فرهنگی وزارت میراث فرهنگی، گردشگری و صنایع دستی

رباب یکی از کهن ترین سازهای آسیا است که بیش از هزار سال عامل وفاق و پیوند ساز میان بسیاری از اقوام، جوامع، کشورها و فرهنگ ها بوده است. اینجانبان، موسیقیدانان، سازندگان، مدرسان و نوازندگان ساز رباب، بدینوسیله حمایت و رضایت کامل خود از اقدام مشترک کشورهای ایران و تاجیکستان و از بکستان برای ثبت هنر ساختن و نواختن رباب در فهرست میراث فرهنگی ناملموس یونسکو را اعلام می نمایم. امید است این اقدام شایسته بتواند ارزش های فرهنگی یکتا و اصل این میراث کهن را به جهانیان شناسانده و بیش از پیش موجب تقویت دوستی و تعاملات فرهنگی بین همه مردم جهان گردد.

عبدرضا آزاد زاده  
نوازنده و مدرس موسیقی  
لاله زهرا  
نوازنده و مدرس  
موسیقی درویش خان

دکتر خاکی  
مدیرکل میراث فرهنگی

سعد محمدی

حاجی ماسان  
مدرس و نوازنده رباب

رضا محمدی  
مدرس

**IRN-CL-07**

No: 599AMK

Date: 11/03/2020

Enclosed: none

[Logo of  
Iran Music Association  
Kermanshah Branch  
[www.nay.ir](http://www.nay.ir)]

In the Name of God

According to the joint action of three countries of Iran, Tajikistan, and Uzbekistan for world inscription of the Art of Crafting and Playing Robab on the UNESCO's Representative list of Intangible Cultural Heritage, Kermanshah Music Association, while appreciating and declaring support for this invaluable action, hereby declare that along with acting with the organizational mission and achieving its goals concerning safeguarding and promotion of cultural heritage in the field of music, and approved programs of the board of directors, intend to establish an orchestra of old and ancient musical instruments such as Robab, Tanbour, Harp, Gheychak, Ney, etc., to teach and perform music works. This is worth to mention, this program will be done by cooperation of several domestic and foreign organizations and cultural institutes, and also with cooperation of distinguished international music masters.

Farzad Shahsavari

Director of Kermanshah Music Association

(signed, sealed of Music Association, Kermanshah Branch)

Address: Culture and Islamic Guidance Organization, Deputyship of Cinema and Arts Affairs,  
Adjacent of Municipality, Ghadir Square, Kermanshah. Post Code 6716743118

Phone: 083-37276407

Fax: 083-37377268



IRN-CL-07

شماره انجمن ۵۹۹

تاریخ ۸۸، ۱۳، ۲۱

پوست

بسمه تعالی

بسمه تعالی

پیرو اقدام مشترک کشورهای ایران، تاجیکستان و ازبکستان برای ثبت جهانی هنر ساختن و نواختن رباب در فهرست میراث فرهنگی ناملموس، انجمن موسیقی کرمانشاه ضمن تقدیر و اعلام حمایت از این اقدام ارزشمند، بدینوسیله تأیید مینماید که در راستای عمل به مأموریت سازمانی و تحقق اهداف خود در زمینه پاسداری و ترویج میراث فرهنگی در حوزه موسیقی و برنامه مصوب هیات مدیره، در نظر دارد نسبت به تشکیل ارکستر سازهای باستانی و کهن متشکل از سازهایی از جمله رباب، تنبور، قیچک، چنگ، نی و ... به منظور آموزش و اجرای آثار اقدام نماید. شایان ذکر است این برنامه با همکاری چند سازمان و موسسه فرهنگی داخلی و خارجی، و با همکاری استادان برجسته بین المللی موسیقی انجام خواهد شد.



فرزاد شاهسواری  
رئیس انجمن موسیقی کرمانشاه

**IRN-CL-08**

Date: 18/03/2020

[Logo of Mahoor Institute of Culture and Arts]

No: 233

**In the Name of God**

**Dear Dr Shahab Nikman,**

**Honourable Director of the File of Intangible Heritage of Robab for World Inscription**

With Greetings,

As you are aware, Mahoor Institute of Culture and Arts is one of the most prominent and prolific institutes in the field of publishing cultural, artistic, and research works concerning regional music culture of Iran and the neighbour countries. Some of these mentioned works with the subject of Robab are including publication of the Encyclopaedia of the Musical Instruments of Iran, several published articles in Mahoor Music Magazine, and producing and publishing of several music albums. This is worth to mention, according to the aims and missions of this Institute, for safeguarding and promoting the original regional music of Iran, this proceeding of producing and publishing of such works will be continued. Therefore, this institute declare its support and consent to the joint action of Iran, Tajikistan, and Uzbekistan for world inscription of the "Art of Crafting and Playing Robab" on UNESCO's Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

With regards,

Seyyed Mohammad Mousavi

Manager of Mahoor Institute of Culture and Arts

(signed, sealed of Mahoor Institute)

CC: Dr Tim Curtis, Honorable Secretary of Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage of UNESCO

Address: Groound Floor, No 42, Hoghooghi St, Tehran PO Box: 19575-477  
Phone: 7701020 Fax: 77506553 www.mahoor.com info@mahoor.com

به نام خدا

جناب آقای دکتر شهاب نیکمان

مدیر محترم پرونده ثبت جهانی میراث ناملموس رباب

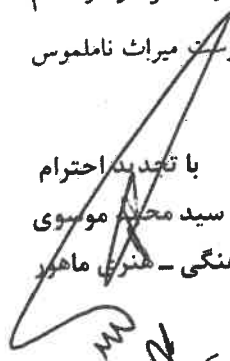
باسلام و احترام

احتراماً، چنانکه مستحضرید مؤسسه فرهنگی - هنری ماهور از برجسته‌ترین و پرکارترین مؤسسات در زمینه انتشار آثار فرهنگی، هنری و پژوهشی در زمینه فرهنگ موسیقی نواحی ایران و کشورهای همسایه است. از جمله این تولیدات مذکور با موضوع رباب می‌توان به انتشار دائره‌المعارف سازهای ایرانی، چاپ چندین مقاله در فصلنامه‌ی موسیقی ماهور و تولید و انتشار چندین آلبوم موسیقی اشاره کرد. شایان ذکر است مطابق رسالت و اهداف این مؤسسه، به منظور پاسداری و ترویج موسیقی اصیل نواحی ایران، روند تولید و انتشار این گونه آثار ادامه خواهد داشت. لذا این مؤسسه خرسندی و حمایت خود را از اقدام مشترک کشورهای ایران، تاجیکستان و ازبکستان برای ثبت جهانی "هنر ساختن و نواختن رباب" در فهرست میراث ناملموس بشری یونسکو اعلام می‌نماید.

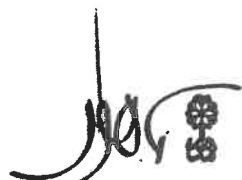
با تجدید احترام

سید محمد موسوی

مدیر مؤسسه‌ی فرهنگی - هنری ماهور



رونوشت: جناب آقای دکتر تیم کورنيس، دبیر محترم کنوانسیون پاسداری از میراث فرهنگی ناملموس یونسکو



**IRN-CL-11**

In the Name of God

Dear Director of UNESCO's Intangible Cultural Heritage

Hereby we appreciate the decent and invaluable action of three countries of Iran, Tajikistan, and Uzbekistan for the world inscription of the art of crafting and playing Robab, the traditional instrument, and declare our full consent in this regards to the world inscription of Robab, as a part of Iranians' cultural heritage and identity, on the Representative List of UNESCO's Intangible Cultural Heritage.

Mohammad Ghoddosi

Head of Papich and dehak Village (signed and sealed)



**IRN-CL-13**

Dear Director of UNESCO's Intangible Cultural Heritage

Hereby we appreciate the decent action of three countries of Iran, Tajikistan, and Uzbekistan for the world inscription of the art of crafting and playing Robab, and declare our full consent in this regards to the world inscription of Robab, as a part of Iranians' cultural heritage and identity, on the Representative List of UNESCO's Intangible Cultural Heritage.

Abolghassem Hosseininejad (singed)

(singed)

(singed)

(singed)

(singed)

(singed)

(singed)

(singed)

(singed)

(singed)

(singed)

(singed)

(singed)

(singed)

(singed)

(singed)

# ریاست محترم میراث فرهنگی تاملوس یونسکو

بدینوسیله اقدام شایسته به کشور ایران، تاجیکستان و ازبکستان را در ثبت مشترک هنرهای ساخت ریاب و موسیقی این ساز را ارج می بایم

و رضایت خود را برای ثبت جهانی ساز ریاب بعنوان بخشی از میراث و هویت فرهنگی ایرانیان در فهرست جهانی میراث تاملوس یونسکو

اعلام می کنیم

مهران دولتی  
کارشناس فنی ریاب  
تهران

ایرج علیزاده

حسن زینالی  
رئیس اداره میراث فرهنگی  
تهران

محمّد صادق  
دولتی

ابوالقاسم حسن زاده  
استاد ساز ریاب - نوازنده

سیدالانوار سکه

یادگار حسینی  
موسیقی ریاب - نوازنده

مهرنگار

شیرین  
نوازنده موسیقی ریاب

علی قریب سیدزاده

اویس حسینی

ایرج علیزاده  
نوازنده

سیدزاده

غادر

سیدزاده

سیدزاده

سیدزاده

**IRN-CL-14**

In the Name of God

[Emblem of the Islamic Republic of Iran]  
Ministry of Cultural Heritage, Tourism, and Handicrafts  
Sistan and Baluchistan Organization of Cultural Heritage, Tourism, and Handicrafts  
Saravan City Office of Cultural Heritage, Tourism, and Handicrafts

Date: 03/10/2020

No. :132/101/826

Enclosed: none

The best regards to and peace be upon Muhammad, the prophet, and his household

Dear Director of UNESCO's Intangible Cultural Heritage

We, the people of Saravan city and Dahak village, hereby we appreciate the decent action of three countries of Iran, Tajikistan, and Uzbekistan for the world inscription of the art of crafting and playing Robab, and requesting this world inscription.

Yours sincerely,

Mr. Hamzeh Nosrat Zehi (signed and sealed)

The head of the Department of Cultural Heritage, Handicrafts and Tourism of Saravan city

---

Department of Cultural Heritage, Handicrafts and Tourism of Saravan city

Po Box 99595-188, Telefax: 05434624924





**وزارت میراث فرهنگی، گردشگری و صنایع دستی**

1398/12/20 ع.ق

**اداره کل میراث فرهنگی، گردشگری و صنایع دستی استان سیستان و بلوچستان**

شماره: ۱۳۲/۱-۱/۸۲۷

**اداره میراث فرهنگی، گردشگری و صنایع دستی شهرستان سراوان**

**توبست: لغاره**

بیامت محترم میراث فرسکی ناموسوں کو

نام

بہا احترام و صلوات بر محمد آل محمد

احتراما بدینوسیله ما مردم شهرستان سراوان و روستای دهک اقدام شایسته سه کشور ایران، تاجیکستان، ازبکستان را در ثبت مشترک هنر های ساخت و ساز ریاب و موسیقی این ساز را ارج می نهیم و خواستار ثبت جهانی آن هستیم

رئیس اداره میراث فرهنگی، صنایع دستی و گردشگری شهرستان سراوان

روزنامهٔ مراغه‌ای، قهرم مرادان، فوت اطلاع در السور

آراء میراث فرهنگی، صنایع دستی و گردشگری شهرستان بروجرد  
شماره اول، پستی ۱۸۸-۱۹۵۱۵، گاس ۱۰۵۳۳۶۲۳۹۳۲

**IRN-CL-15**

In the Name of God

[Emblem of the Islamic Republic of Iran]

Ministry of Cultural Heritage, Tourism, and Handicrafts

Sistan and Baluchistan Organization of Cultural Heritage, Tourism, and Handicrafts

Date: 03/11/2020

No. : 98/12/853

Enclosed: none

The best regards to and peace be upon Muhammad, the prophet, and his household

Dear Director of UNESCO's Intangible Cultural Heritage

We, the people of Saravan city and Dahak village, hereby we appreciate the decent action of three countries of Iran, Tajikistan, and Uzbekistan for the world inscription of the art of crafting and playing Robab, and requesting this world inscription.

With regards,

Mr. Abdolsalam Balouchzadeh (signed)

The head of Ministry of Culture and Islamic Guidance of Saravan city

---

Address: Ministry of Culture and Islamic Guidance of Saravan, Khoramshahr Beltway, Zahedan

Phone: 2449928-31 Fax: 2442655

باسم تعالی



جمهوری اسلامی ایران  
وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی  
اداره کل باستان‌شناسی و بوم‌ستان

## ریاست محترم میراث فرهنگی ناملموس یونسکو

سلام علیکم

با احترام و صلوات بر محمد و آل محمد 

احتراما بدینوسیله ما مردم شهرستان سراوان و روستای دهک اقدام  
شایسته سه کشور ایران، تاجیکستان و ازبکستان را در ثبت مشترک  
هنرهای ساخت و ساز ریاب و موسیقی این ساز را ارج می نهیم و  
خواستار ثبت جهانی هستیم.

با احترام

عبدالسلام بلوچ زاده

رئیس اداره فرهنگ و ارشاد اسلامی  
شهرستان سراوان

**IRN-CL-16**

Date: 03/11/2020

No. : 1398 registered 8007

[Emblem of the Islamic Republic of Iran]  
Ministry of State  
Sistan and Baluchistan Provincial Government  
Governorate of Saravan City  
Increase of Domestic Production

In the Name of God

Dear Director of UNESCO's Intangible Cultural Heritage

With reference to the letter No. 132/101/827, 10 March 2020 sent from the head of the Department of Cultural Heritage, Handicrafts and Tourism of Saravan city, concerning worldwide inscription of the art of crafting and playing Robab and Balouchi music, and with regard to long history of this art in this city and especially Dahak village, please order the necessary measures to be taken in terms of protection and development of the native and traditional culture.

Alireza Shahraki (signed)

Governor

۱۳۹۸/۱۲/۲۱

۸۰۰۷ صادره ۱۳۹۸



جمهوری اسلامی ایران

وزارت کشور

استانداری سیستان و بلوچستان

فرمانداری شهرستان سراوان

رونق تولید

برنق

ریاست محترم میراث فرهنگی ناطوس یونسکو

سلام علیکم

احتراماً پیرو نامه شماره ۱۳۲/۱۰۱/۸۲۷ مورخه ۹۸/۱۲/۲۰ رئیس محترم میراث

فرهنگی، صنایع دستی و گردشگری سراوان پیرامون ثبت جهانی هنر ساخت و ساز رباب

و موسیقی بلوچی، با عنایت به پیشینه دیرینه این هنر در این شهرستان و بالاخص

روستای دهک، لطفاً دستور فرمائید در راستای صیانت و توسعه فرهنگ بومی و سنتی

منطقه پیگیری لازم در این خصوص معمول دارند.

علیرضا شهرکی

فرماندار